

IV

Clubs

C H E S S C L U B

One of the chess clocks belonging to the Club is missing at a time when it is especially required for the current tournament - would the person who borrowed it please return it immediately. Thank you.

La personne qui a emprunté la pendule du Club d'Echecs est priée de la rendre immédiatement, le Club en ayant un urgent besoin. Merci.

C E R N M O D E L E S C L U B

REUNION GENERALE dans la SALLE A le JEUDI 19 janvier à 17 h. 30.

Les "non membres" sont cordialement invités, il ne leur sera fait aucun mal.

J U D O C L U B

Tous les mercredis, de 18 h. 00 à 19 h. 30, un cours supplémentaire de judo sera donné aux membres à partir du 4ème Kyu (ceinture orange).

C L U B D E B I L L A R D

Les personnes intéressées par ce jeu calme et passionnant sont priées de prendre contact avec M. VALLOIS - tél. 3009 -

A U T O M O B I L E C L U B

C A R C L U B

Nous avisons nos membres que le contrat MOBIL a été suspendu le 31 décembre 1966. Les membres qui sont en possession de ces bons sont priés de les utiliser le plus vite possible.

We herewith inform our members that the MOBIL contract has been cancelled as per 31 December 66. We kindly request members in possession of these Bons, to use them as soon as possible.

S K I C L U B

COURS DE SKI

SAMEDI 14 JANVIER - 13 h. 30 - LA FAUCILLE - MONT-ROND -

Il nous est possible d'organiser des cours de ski pour enfants avec un moniteur diplômé de la station, les dimanches matins au Mont-Rond.

Prix pour 10 enfants : Fr 26.- 1'heure - Les membres intéressés sont priés de contacter
M. HUGUENIN }
M. STREUN } tél. 3276

SORTIE DE DIMANCHE - MORZINE-AVORIAZ -

Réduction pour groupes - Rendez-vous à 9 h. 30 au départ du téléphérique d'Avoriaz.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30